

Krejčová, Elena

Rostliny

In: Krejčová, Elena. *Česko-bulharský a bulharsko-český tematický slovník : s úkoly na procvičování slovní zásoby : lexikální minimum ke státní závěrečné zkoušce*. 1. vyd. Brno: Masarykova univerzita, 2014, pp. 114-119

ISBN 978-80-210-6742-4; ISBN 978-80-210-6745-5 (online : Mobipocket)

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/130473>

Access Date: 16. 02. 2024

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

18. Rostliny Растения

18.1. Obecné pojmy Общи понятия

bylina ж. тревисто растение, трева: ~у билки; **sbírat léčivé** ~у събирам лековити, лечебни билки

dřevina ж. дървесно растение

flóra ж. флора, растителност: **horská** ~ планинска флора

jehličnatý прил. иглолистен: ~ **strom** иглолистно дърво

keř м. храст: **bezový** ~ бъзов храст

keřovitý прил. храстовиден, приличащ на храст

klíček м. кълн: ~у **brambor** картофени кълнове

kmen м. ствол, дънер

kořen м. корен: ~ **petržele** корен на магданоз, от магданоз

křoví ср. храсталак, гъсталак, шубрак

křovina ж. храст, шубрак: ~у храсталак, гъсталак, шубраци

křovitý прил. храстовиден, приличащ на храст

kvěst, kvetu цъфтя: **tulipány, ovocné stromy už kvetou** лалетата, овоцните дръвчета вече цъфтят

květ м. 1. цвят: **vonné** ~у **růží** благоуханни цветове на розите; **čaj z lipového** ~у чай от липов цвят; липов чай 2. цвете: **kytice z polních** ~у китка/ букет (от) полски цветя

květina ж. цвете: **pěstovat** ~у отглеждам цветя; **pokořová** ~ стайно цвете; **skleníkové** ~у оранжерийни цветя; **zahradní** ~у градински цветя; **umělé** ~у изкуствени цветя

kytice ж. букет; китка: **svatební** ~ булчински букет

kytka ж. 1. букет, китка 2. цвете: **trhat** ~у **na zahradě** бера цветя в градина

les м. гора, лес: **listnatý** ~ широколистна гора; **jehličnatý** ~ иглолистна гора

lesnatý прил. горист, залесен, леснат: ~а **krajina** гориста местност

lesní прил. горски: ~ **hospodářství** горско стопанство; ~ **plodiny** (диви) горски плодове; ~ **půda** (неплодородна) горска почва

listnatý прил. широколистен: ~ **strom** широколистно дърво

louka ж. ливада

luční прил. ливаден; който се отнася до ливада: ~ **kvítí** полски цветя; ~ **hospodářství** разработване на ливади

luštěnina ж. обикн. мн. **luštěniny** шушулкови, бобови растения

mýtina ж. сечище, поляна: **malá** ~ **uprostřed lesa** малка поляна сред гора

obilnina ж. зърнена, житна култура

ovoce ср. плодове: **česat** ~ бера плодове; **zralé, nezralé, čerstvé, kandované** ~ зрели, зелени, пресни, кандирани (захаросани) плодове; **jadernaté** ~ плодове със семки; **peckovité** ~ костилкови плодове; **bobulovité** ~ кръглозърнести плодове; **skořápkové** ~ черупчести плодове

paseka ж. сечище; част от гора, поляна, където са изсечени дървета: **slunná** ~ слънчева поляна

pěstovat, -uji отглеждам, развъждам: ~ **zeleninu** отглеждам зеленчуци

plevel м. плével

plod м. плод: **ovocné** ~у овощия, плодове; **lesní** ~у дивни плодове

plodina ж., обикн. мн. **plodiny** култури, плодове: **hospodářské** ~у стопански култури; **zemědělské** ~у земеделски култури; **sběr lesních ~n** събиране на дивни, горски плодове; **krmné** ~у фуражни култури

porost м. растителност

prales м. девствена гора: **tropický** ~ тропическа девствена гора, джунгла

pryskyřice ж. смола

rašelina ж. торф

rašeliniště ср. торфище

rostlina ж. растение: **cibulové** ~у луковични растения; **exotické** ~у екзотични растения; **léčivé** ~у лечебни, лекарствени растения; **okrasné** ~у декоративни растения; **olejnaté** ~у маслодайни култури

rostlinný прил. растителен: ~ **druh** растителен вид; ~ **produkt** растителен продукт

rostlinstvo ср. растителност

sad м. овошна градина: **třešňový** ~ черешова градина

sázet, -ím нескв. садя́, разса́ждам, заса́ждам

semeno ср. се́ме: ~ **vzklíčilo, vzešlo** се́мето покъ́лна, поні́кна; **pěstovat květiny ze ~e** отглед́дам цветя́ от семенá, от се́ме; **olejnatá ~a** маслода́йни семенá

stéblo ср. стъ́бло, стръ́к: **obilné** ~ житно стъ́бло; ~ **slámy** сла́мка

stonek м. стъ́бло, стъ́бълце́

strom м. дърво́: **listnaté, jehličnaté** ~у широколи́стни, иглоли́стни дървѐта; **ovocné** ~у ово́щни дървѐта, ово́шки; **okrasné** ~у декораті́вни дървѐта; **koruna** ~у коро́на на дърво́

šiška ж. шиша́рка

tajga ж. тайга́

tráva ж. трева́: **sekat, sušit ~u** кося́, су́ша трева́

trávnatý прил. треві́ст, трѐвен, затревѐн

trávník м. трѐвна пло́щ, мора́ва, лива́да, трѐвна поля́на

trvalka ж. многогоди́шно расте́ние

vegetace ж. **1.** флора́; расте́лност, вегетáция: **tropická, alpská, lesní** ~ тропі́ческа, алпі́йска, го́рска расте́лност, флора́ **2.** вегетáция, расте́ж, вегетацио́нен перио́д: **v době** ~ в перио́да на расте́ж, на вегетáция; през вегетацио́нния перио́д; **sněženka má krátkou ~i** коки́чето і́ма крáтка вегетáция, крáткъ вегетацио́нен перио́д

vegetační прил. вегетацио́нен, расте́телен: ~ **období** вегетацио́нен перио́д; ~ **pásmo** расте́телен поя́с

větev ж. клон: **suchá** ~ су́х кло́н

výhonek м. издъ́нка, фили́з: ~ **stromku** издъ́нка, фили́з на дръвѐче

zahrada ж. гради́на: **květinová** ~ цвѐтна гради́на; **zelinářska** ~ зеленчу́кова гради́на; **ovocná** ~ ово́щна гради́на; **botanická** ~ ботани́ческа гради́на

zahradní прил. гради́нски, па́рков: ~ **rostliny** гради́нски расте́ния; ~ **architektura** гради́нска, па́ркова архитекту́ра

zakořenit (se), -ím (se) св. вкореня́ се; пу́сна корен; хва́на се: **sazenice (se) dobře ~ily** расте́нията добре́ се вкорени́ха

zalesněný прил. залесѐн, гори́ст: ~ **é oblasti** залесѐни, гори́сти о́бласти

zalesnit, -ím *св.* залеся́; засади́ с гора́

zatravnit, -ím *св.* затревя́, засея́ с трева́: ~ **park** затревя́, засея́ с трева́ па́рк

zeleň *ж.* зеленина́: ~ **listová** хлорофíл

zelenina *ж.* зеленчу́к: **čerstvá** ~ пресе́н зеленчу́к; **nakládaná** ~ турши́я, консерви́рани зеленчу́ци; **kořenová** ~ коренопло́дни зеленчу́ци; **raná** ~ ра́нни зеленчу́ци; **pěstovat** ~u отглежда́м зеленчу́ци; **obchod se** ~ou магази́н за зеленчу́ци

18.2. Stromy Дървета

18.2.1. Jehličnaté stromy Иглоли́стни дървета

borovice (Pinus) *ж.* бо́р

jedle (Pinus Abies) *ж.* ела́: **stříbrná** ~ сре́бърна ела́

modřín (Larix) *м.* ли́ственица

smrk (Picea) *м.* смърч

sosna (Pinus silvestris) *ж.* бял бор

18.2.1. Listnaté stromy Широколи́стни дървета

akát (Robinia) *м.* ака́ция; ~ **bílý** (Robinia pseudoacacia) бя́ла ака́ция

bříza (Betula) *ж.* бреза́

buk (Fagus) *м.* бук

dub (Quercus) *м.* дъб

habr (Carpinus) *м.* га́бър

kaštan (Aesculus) *м.* ке́стен: ~ **jedlý** ке́стен (ядли́в)

lípa (Tilia) *ж.* липа́

topol (Populus) *м.* топо́ла

vrba (Salix) *ж.* вѣрба́

18.2.2. Ovocné stromy Овощни дървета, овошки

broskvoň (*Prunus persica*) ж. праскова

hrušeň (*Pirus*) ж. круша; крушово дърво: **planá** ~ дива круша

jabloň (*Malus*) ж. ябълково дърво, ябълка: **planá** ~ дива ябълка

meruňka (*Prunus armeniaca*) ж. кайсия

švestka (*Primus domestica*) ж. слива

třešeň (*Cerasus*) ж. череша, черешово дърво

18.3. Keře Храсти

bez (*Sambucus*) м. бяз: ~ **černý** черен бяз

borůvčí ср. боровинков храсталак

maliní ср. малинак, малинаж; малинови храсти

ostružiní ср. къпинак

šeřík (*Syringa*) м. бот. люляк

18.4. Květiny Цветя

hyacint (*Hyacinthus L.*) м. зюмбюл

karafiát (*Dianthus*) м. карамфил

konvalinka (*Convallaria*) ж. момина сълза

kopretina (*Chrysanthemum leucanthemum*) ж. маргаритка

kosatec (*Iris*) м. перуника

lilie (*Lilium*) ж. лилия, крем: **vodní** ~ водна лилия, водна роза

maceška (*Viola*) ж. теменуга, теменужка

měsíček (*Calendula officinalis*) м. невен

muškát (*Pelargonium*) м. мушкато

narcis (*Narcissus*) м. нарцис

orchidea (*Catleya*, *Cypripedium*, *Vanda*) ж. орхидея

pampeliška (*Taraxacum*) ж. глухарче, радика

pelargónie (Pelargonium) *ж.* пеларгони́я, мушка́то

pivoňka (Paeonia) *ж.* божу́р

růže (Rosa) *ж.* рóза: ~ **šípková** ші́пка

sněženka (Galanthus) *ж.* коки́че

tulipán (Tulipa) *м.* лалé

18.5. Léčivé rostliny Лече́бни расте́ния

bazalka *ж.* боси́лек (Ocimum basilicum)

heřmánek (Matricaria) *м.* лай́ка, лай́кучка

hloh (Crataegus) *м.* глог

jitrocel (Plantago) *м.* живо́вляк

levandule (Lavandula angustifolia Mill.) *ж.* лаванду́ла

máta (Mentha) *ж.* ме́нта

mateřidouška (Thymus serpyllum L.) *ж.* ма́щерка

meduňka (Melissa officinalis) *ж.* ма́точина

řebříček (Achilea mille folium) *м.* бя́л равне́ц

sedmikráska (Bellis) *ж.* парі́чка (градинска и полска)

šalvěj (Salvia) *ж.* гради́нски чай, са́лвия